

Libros como puentes: Bibliografía latinoamericana de Manuel Vázquez Montalbán. Archivo en construcción

JOSÉ COLMEIRO

Si alguien me pidiera un ejemplo que sintetizara la resistencia de la humanidad frente a la guerra neoliberal, diría que la palabra.

Y agregaría que una de sus trincheras más empecinadas, y afortunadas, es el libro.

Aunque, claro, es una trinchera muy otra porque se parece extraordinariamente a un puente.

Porque quien escribe un libro y quien lo lee no hacen sino cruzar un puente.

Y el cruzar puentes, viene en cualquier manual de antropología que se respete, es una de las características del ser humano.

Ya me despido, pero no quisiera hacerlo sin antes declarar que, si alguien me pidiera una definición de Don Manuel Vázquez Montalbán diría que fue, y es, un puente.

A Manuel Vázquez Montalbán”, Texto enviado por el SCI Marcos del EZLN, para ser leído en el homenaje que se rindió a Manuel Vázquez Montalbán en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Jalisco, México, 28 de noviembre 2004.

No deja de ser sorprendente que la extensa obra de Vázquez Montalbán relacionada con Latinoamérica, desarrollada a lo largo de cuatro décadas, todavía no haya sido objeto de un estudio global y pormenorizado, al igual que lo es que no exista una bibliografía como tal hasta la fecha. Los ensayos de este número monográfico suponen un importante paso en conjunto para subsanar la insuficiente atención crítica, de igual manera que el presente trabajo constituye un primer intento de superar dicha ausencia bibliográfica. El ensayo trata de sentar las bases bibliográficas para elaborar una arqueología de la relación de la obra de Vázquez Montalbán con Latinoamérica. Intenta, por un lado, recoger e inventariar la abundante y dispersa obra montalbaniana sobre temas relacionados con Latinoamérica, disseminada a lo largo de numerosos libros de ensayo, novelas, poemas, artículos y columnas periodísticas, amén de prólogos de libros y entrevistas. Por otro lado, se trata también de crear un archivo de referencias críticas acerca de la obra de Vázquez Montalbán con acentos latinoamericanos, para que ambas conjuntamente sirvan de base sobre la que poder ir articulando las piezas de una siempre creciente bi-

bliografía para estudiosos y lectores de la obra de Vázquez Montalbán a ambos lados del Atlántico. Se trata en definitiva del inicio de un proceso abierto y colectivo, que por definición ha de permanecer en permanente estado de construcción, un proyecto tan babilónico como babilónico.

La bibliografía del presente trabajo es extensa y variada, pero no es exhaustiva, y cuenta con importantes y evidentes limitaciones. Las referencias incluidas se limitan generalmente, salvo algunas excepciones, a aquellas publicadas en castellano y en inglés, las cuales de facto configuran la base del canon crítico, por ser las fuentes más numerosas, accesibles y citadas. Es claro que la bibliografía sobre Vázquez Montalbán en otras lenguas, especialmente en catalán, francés, italiano y alemán, es también muy significativa, aunque de menor difusión internacional, pero esta importante dimensión habrá de desarrollarse en el futuro. Igualmente se incluyen solamente aquellas referencias que se centran en la relación de la obra de Vázquez Montalbán con Latinoamérica, como tema de reflexión, marco de acción o fuente de inspiración. Así se excluyen, por ejemplo, artículos que analizan novelas como *Galíndez* o *Milenio* centrándose en diversos aspectos discursivos, literarios o ideológicos, pero que no examinan la relación con la historia, cultura o contexto latinoamericanos.

Un repaso a los libros publicados por Vázquez Montalbán con foco específicamente latinoamericano, ya sean ensayos, novelas, entrevistas u obras de nuevo periodismo, nos indica con claridad ciertas áreas de atención primordial en sus reflexiones de sobre Latinoamérica. Son libros todos ellos que se enfocan de manera frontal en los procesos políticos latinoamericanos de la segunda mitad del siglo XX y comienzo del siglo XXI, más concretamente en Argentina, Chile, Cuba y Chiapas. Estos son a su vez los ejes principales que conforman su atención hacia Latinoamérica: los procesos revolucionarios, las derrotas de la izquierda, las luchas contra las dictaduras, la permanente revolución pendiente, el antiimperialismo. Son en todos los casos unos ejes templados no por el exotismo revolucionario o el paternalismo poscolonial, sino por la solidaridad, la esperanza, y la negación de la resignación. Como Vázquez Montalbán solía recordar, citando a Octavio Paz, frente a los reveses de la historia y las luchas por las utopías posibles, aún no hemos encontrado las respuestas, pero los interrogantes siguen ahí: “Han fracasado algunas respuestas, pero continúan planteadas las preguntas” (Colmeiro, *El ruido y la furia*, 106).

La revisión de los artículos y columnas periodísticas de Vázquez Montalbán sobre Latinoamérica constituye toda una arqueología que demuestra igualmente la atención especial por los aspectos políticos que han conformado la historia de Latinoamérica en los últimos cincuenta

años, los procesos revolucionarios e insurgentes de Cuba y Chiapas, el socialismo de Allende, el intervencionismo norteamericano, las dictaduras militares del Cono Sur y Centroamérica, el peronismo, y la memoria histórica de las atrocidades contra los derechos humanos, y la nueva neocolonización económica española. En ellos aparecen repetidamente toda una serie de personajes históricos latinoamericanos de diversos signos, Salvador Allende, Fidel Castro, General Perón, Augusto Pinochet, Subcomandante Marcos o Che Guevara, al igual que intelectuales, escritores, artistas, activistas, como Borges, Mario Benedetti, Juan Gelman, Carlos Fuentes, Vargas Llosa, Octavio Paz, Carlos Gardel, Adriana Varela, Rigoberta Menchú o las Madres de la Plaza de Mayo.

Es necesario recordar que Latinoamérica está presente en la obra de Vázquez Montalbán no solo como realidad histórica y política, sino también como imaginario, como referente cultural, y como fábrica de sentimentalidades populares. Así, el fútbol y la música, Maradona, Valdano, los boleros de Antonio Machín o Chavela Vargas, o los tangos de Adriana Varela, son recurrentes. Pero por supuesto, como es habitual en la obra de Vázquez Montalbán, no son categorías estancas, ya que predomina la transposición de elementos culturales a ámbitos diversos, así la metáfora del fútbol, del tango o del bolero sirve para hablar tanto de la política o economía nacional como la internacional, con el consabido efecto irónico y sorprendente característico de la pluma del escritor.

Termino esta breve introducción con un misterio transatlántico que detecté casualmente cotejando dos versiones, una española y otra argentina, de una misma novela del autor. De los muchos misterios que encierra la obra de Vázquez Montalbán, en el contexto de su relación con Latinoamérica destaca la sorprendente desaparición de un personaje argentino. Precisamente en la versión argentina de *Quinteto en Buenos Aires* desaparecen todas las referencias a la cantante de tangos argentina Cecilia Rossetto, personaje real que aparece en la versión original de la novela. En una novela de desaparecidos transatlánticos, resulta especialmente llamativo. Quizás nunca sepamos las razones reales de esta desaparición, aunque el escrito de la propia Rossetto que figura como apéndice al ensayo de Marina Castrillo apunta algunas posibles respuestas.

La información obtenida para este trabajo proviene de fuentes muy diversas, tanto personales como institucionales, impresas y digitales, pero destacan en especial, la página web de Carlo Andreoli¹, la página web de la

¹ www.vespito.net/mvm

asignatura “Historia del periodismo” de la Universitat Pompeu i Fabra², las bibliografías de José María Izquierdo, los trabajos recopilatorios de Francesc Salgado y los archivos de la Agencia Literaria Carmen Balcells, a quienes agradezco enormemente sus aportaciones.



Fig 1-3. Portadas de las ediciones de *Quinteto de Buenos Aires* en inglés (diseño de Christopher King), *Galíndez* en portugués y *La muchacha que pudo ser Emmanuelle* en alemán.

1. Obra de Vázquez Montalbán sobre Latinoamérica

- 1.1. Libros sobre Latinoamérica
- 1.2. Artículos sobre Argentina
- 1.3. Artículos sobre Chile
- 1.4. Artículos sobre Cuba
- 1.5. Artículos sobre México
- 1.6. Otros artículos sobre Latinoamérica
- 1.7. Escritos sobre Mario Benedetti

2. Bibliografía sobre Vázquez Montalbán y Latinoamérica

- 2.1. Bibliografía sobre Vázquez Montalbán y la novela negra transatlántica
- 2.2. Bibliografía sobre *Galíndez*
- 2.3. Bibliografía sobre *Quinteto de Buenos Aires*
- 2.4. Bibliografía sobre *Y Dios entró en La Habana*
- 2.5. Bibliografía sobre *Marcos: El señor de los espejos*
- 2.6. Bibliografía sobre *Erec y Enide*

² www.upf.edu/depeca/depeca/mvm/index3.htm

2.7. Bibliografía sobre Milenio

2.8. Bibliografía miscelánea sobre Vázquez Montalbán y Latinoamérica



Fig. 4. Capítulo de *La muchacha que pudo ser Emmanuelle*, *El País*, 16 agosto 1997, con ilustraciones de Fernando Vicente. Fig. 5. Columna “El placer de ser Borges”, *Interviú*, 1 mayo 1980, con ilustración de Tex.

1. Obra de Vázquez Montalbán sobre Latinoamérica

1.1. Libros de Vázquez Montalbán sobre Latinoamérica:

La vía chilena al golpe de Estado. Barcelona: Los libros de la frontera, 1973. Libro de urgencia, publicado inmediatamente después del golpe de Augusto Pinochet, en septiembre de 1973.

Happy End. Barcelona: La Gaya Ciencia, 1974. Reeditado en *Escritos subnormales*, Barcelona: Seix Barral, 1989. Traducido al francés e italiano. Parte de la trama de la novela sucede en la Cuba revolucionaria, con Fidel Castro como personaje de ficción.

Pigmalión y otros relatos. Barcelona: Seix Barral, 1987. Traducido al francés e italiano. Incluye el relato “Las señoritas del abanico”, situado en Cabo San Lucas y protagonizado por dos mujeres de Puebla, relacionado con el artículo del mismo título en *El País* (1984) y el poema “Finisterre de California” en *Pero el viajero que huye* (1991). Incluye también el relato “El viaje”, un imaginario-collage de ciudades portuarias, entre las cuales aparecen San Juan de la Guayra y Caracas.

Galíndez. Barcelona: Planeta, 1990. Traducido al alemán, francés, griego, holandés, inglés, italiano, portugués y ruso. Adaptado al cine: *El misterio Galíndez*. Dir. Gerardo Herrero. Saffron Burrows, Harvey Keitel, Eduard Fernández. 2003. Parte principal de la trama de la novela transcurre en Santo Domingo, durante la época de Leónidas Trujillo y en los años 80, y otra parte en el exilio cubano de Miami, siguiendo las huellas del exiliado vasco Jesús de Galíndez, el primer tristemente célebre “desaparecido” de las dictaduras latinoamericanas.

La muchacha que pudo ser Emmanuelle. *El País* (3-30 agosto 1997), reeditado en *Cuentos negros*, ed. Georges Tyras. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2011. Traducido al alemán e italiano. Originalmente publicada como novela corta por entregas. Historia predecesora de *Quinteto en Buenos Aires*. Pepe Carvalho investiga la desaparición de una artista exiliada argentina en Barcelona.

Quinteto de Buenos Aires. Barcelona: Planeta, 1997. Traducido al alemán, catalán, danés, francés, griego, holandés, inglés, italiano, polaco y portugués. Pepe Carvalho se desplaza a Buenos Aires para investigar la desaparición de un ciudadano español en los primeros años después de la guerra sucia.

Adaptado al cine: *El hombre oculto*. Dir. Luis Baroné (1997). Juan Diego, Adriana Varela, Pepe Soriano.

Adaptado al teatro: *Quinteto* (2007). Guion y dirección de Cristian Lagos Troncoso. Santiago, Chile.

- Y Dios entró en La Habana*. Madrid: El País/Aguilar, 1998. Traducido al francés, griego, italiano, portugués y turco. Reportaje, entrevistas y análisis de la situación política en Cuba con motivo de la visita del papa Juan Pablo II.
- Marcos: El señor de los espejos*. Madrid: Aguilar, 1999. Traducido al alemán, francés, e italiano. Serie de conversaciones mantenidas con el Subcomandante Marcos en la Selva Lacandona sobre el movimiento indigenista en Chiapas y las respuestas globales al neoliberalismo.
- Erec y Enide*. Barcelona: Planeta, 2002. Traducido al alemán, francés, griego, italiano y portugués. Parte de la trama de la novela se desarrolla en Guatemala en medio de una guerra civil, siguiendo a dos jóvenes españoles miembros de la ONG Doctores sin fronteras.
- Milenio Carvalho*. Vol 2: *En las antípodas*. Barcelona: Planeta, 2004. Traducido al alemán, catalán, francés, griego, italiano y portugués. Gran parte de la trama se desarrolla en el Cono Sur: Pepe Carvalho y Biscúter como viajeros clandestinos en Chile, Argentina, Paraguay y Brasil.
- Poesía completa. Memoria y deseo (1963-2003)*. Madrid: Visor, 2019.
Poemas: “Homage to Tango” y “Visualizaciones sinópticas” (“Déjame que te cante limeña”) ambos originalmente publicados en *Manifiesto Subnormal*, al igual que “El mundo no es ancho ni ajeno”; “Ars Amandi” X (“Se vive solamente una vez”); “Como si fuera esta noche la última vez”; “Ponme la mano aquí”; “Praga”; “La modernidad adosó un squash”; “Finisterre de California”; “A pesar de que sus ojos”.

1.2 Artículos de Vázquez Montalbán sobre Argentina

- “Argentina: el juego de la oca”, *Tele/eXpres*, 8 abril 1972.
- “El malhumor de Perón”, *Tele/eXpres*, 12 junio 1972.
- “Naufragios en Argentina”, *Tele/eXpres*, 10 julio 1972.
- “El peronismo en el castillo de Canosa”, *Tele/eXpres*, 31 marzo 1973.
- “El papel de Perón”, *Tele/eXpres*, 11 abril 1973.
- “Tango, tango, tango”, *Triunfo*, 7 abril 1973: 20-22
- “La hora de la verdad del peronismo”, *Tele/eXpres*, 25 mayo 1973.
- “El mayo argentino”, *Tele/eXpres*, 29 mayo 1973.
- “El teniente general Perón”, *Tele/eXpres*, 20 junio 1973.
- “Perón: la hora de definirse”, *Tele/eXpres*, 22 junio 1973.
- “El Perón-Pompero”, *Triunfo*, 1 septiembre 1973.
- “Perón y los jóvenes”, *Tele/eXpres*, 8 septiembre 1973.
- “Perón frente al ERP”, *Tele/eXpres*, 26 septiembre 1973.
- “Perón y el pacto social”, *Tele/eXpres*, 13 septiembre 1973.
- “Perón pide auxilio”, *Tele/eXpres*, 20 enero 1974.

- “Los viajes de Perón”, *Tele/eXpres*, 23 marzo 1974.
 “Adiós muchachos, compañeros de mi vida...”, *Tele/eXpres*, 15 junio 1974.
 “Posperonismo”, *Tele/eXpres*, 1 julio 1974.
 Cámara, Sixto. “Desaparecer en Argentina”, *La Calle*, 11 septiembre 1979.
 “El placer de ser Borges”, *Interviú*, 1 mayo 1980: 77.
 “Van apareciendo los desaparecidos”, *Interviú*, 10 noviembre 1982: 57.
 “Corrientes 348”, *El País*, 16 abril 1984.
 “Borges”, *El País*, 26 agosto 1985.
 “Alfonsín”, *El País*, 20 abril 1987.
 “La Rossetto”, *Elogis desmesurats. AVUI*, 13 enero, 1996.
 “Gelman”, *El País*, 30 marzo 1998.
 “Dos mujeres”, *El País*, 11 mayo 1998. Sobre Cecilia Rossetto y Adriana Varela.
 “Amén”, *El País*, 8 noviembre 1999.
 “El juez Garzón representa una voz humana”, *Página /12*, 15 noviembre 1999.
 “La globalización y los tanguistas”, *Página /12*, 19 octubre 2001.
 “L'incubo argentino”, *Il Manifesto*, 22 diciembre 2001. Vespito.com
 “Gelman”, *El País*, 18 agosto 2003.



Fig. 6. Viñeta de Vázquez Montalbán en la revista *Por Favor*, con ilustración de J. J. Guillén. 1975: *El año del ¡Ay, ay, ay!* Madrid: Sedmay, 1976.

1.3. Artículos de Vázquez Montalbán sobre Chile:

- “Allende pasa al ataque”, *Tele/eXpres*, 20 abril 1972.
- “Chilenizar Europa”, *Tele/eXpres*, 29 junio 1972.
- “Batirse el cobre”, *Tele/eXpres*, 17 octubre 1972.
- “La habilidad de Allende”, *Tele/eXpres*, 4 noviembre 1972.
- “Chile: ¿Apertura hacia la derecha?”, *Tele/eXpres*, 10 julio 1973.
- “El tiempo y Allende”, *Tele/eXpres*, 6 septiembre 1973.
- “Jaque a Allende”, *Tele/eXpres*, 11 septiembre 1973.
- “El irritante Allende”, *Tele/eXpres*, 12 septiembre 1973.
- “Pinochet & Toribio y cia”, *Tele/eXpres*, 13 septiembre 1973.
- Cámara, Sixto. “Allende, Visconti, Peckinpah”, *Triunfo*, 22 septiembre 1973.
- “El canto inacabado de Pablo Neruda”, *Triunfo*, 6 octubre 1973.
- “La democracia cristiana en Chile”, *Tele/eXpres*, 16 marzo 1974.
- “Chile, por fin la Iglesia”, *Tele/eXpres*, 27 abril 1974.
- “Chile, otra vez” *Triunfo*, 4 mayo 1974.
- “Pinochet se autopromociona”, *Tele/eXpres*, 18 mayo 1974.
- Cámara, Sixto. “Allende, in memoriam”. *Triunfo*, 14 septiembre 1974.
- “La batalla de Chile”. *Mundo obrero*. 6 octubre 1977.
- Cámara, Sixto. “Pinochet ha topado con la iglesia”, *Triunfo*, 3 diciembre 1977.
- “Pinochet está entre nosotros”, *Mundo Diario*, 10 diciembre 1977.
- “Despinochetización”, *Tele/eXpress*, 22 diciembre 1977.
- “Pinochet lo hace todo más apetitoso”, *Mundo Diario*, 29 julio 1978.
- “Chile”, *El País*, 29 agosto 1988.
- “... de lo que fue Santiago ensangrentada”, *El País*, 2 septiembre 1988.
- “¿Qué hacer con Pinochet? / y 2”, *El País*, 3 septiembre 1988.
- “La pinochez”, *El País*, 12 septiembre 1988.
- “Pinochet y el quinto lord”. Publicado como “Il pessimo compleanno di un vecchio torturatore”, *La Repubblica*, 26 noviembre 1988, 3. (*Obra Periodística* 3)
- “El general Pinochet en los infiernos”, *Araucaria de Chile* 43 (1988).
- “Quien te puso Salvador qué poco te conocía”, *Interviú*, 27 noviembre 1989, 161-162.
- “El viaje”, *El País*, 19 marzo 1990.
- “Cono Sur”, *El País*, 17 septiembre 1990.
- “Soberanía”, *El País*, 19 octubre 1998.
- “Garzón entre Pinochet y Kissinger” *Página/12*, 8 Noviembre 1998.
- “Esa voz”, *El País*, 30 noviembre 1998.
- “La Santísima Trinidad del 11 de septiembre” *La Jornada*, 11 septiembre 2003.

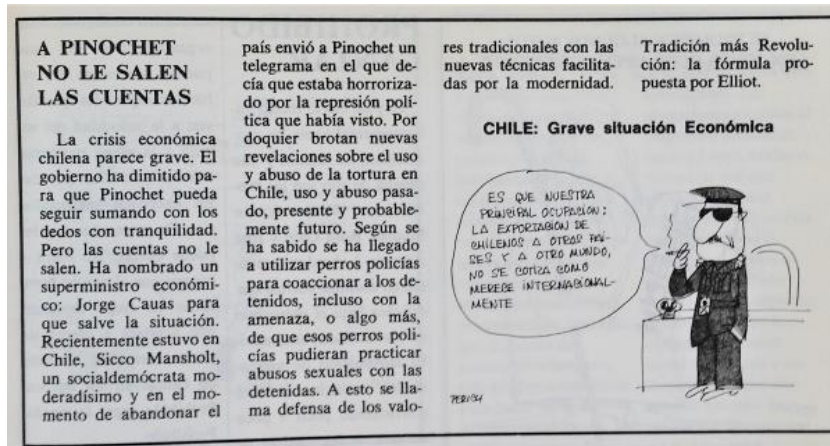


Fig. 7-8. Viñetas de Vázquez Montalbán aparecidas en la revista *Por Favor*, con ilustraciones de El Perich. 1975: *El año del ¡Ay, ay, ay!* Madrid: Sedmay, 1976.

1.4. Artículos de Vázquez Montalbán sobre Cuba

- “Cuba y los otros”, *Tele/eXpres*, 22 julio 1972.
- “No todo estaba escrito”. Prólogo a *El libro de los doce* de Carlos Franqui. Barcelona: Ediciones Saturno, 1973.
- “Gadafi versus Castro”, *Tele/eXpres*, 10 septiembre 1973.
- “El marxismo tropical”, *Tele/eXpres*, 4 febrero 1974. Vespito.net
- “El bloqueo de Cuba”, *Tele/eXpres*, 25 septiembre 1974.
- “Cuestiones afrocubanas”, *Mundo obrero*. 5 octubre 1978.
- “La revolución traicionada”, *El País*, 19 enero 1984.
- “Castro sour”, *El País*, 1 marzo 1984.
- “Cuba”, *El País*, 31 diciembre 1990.
- “Cuba a la rumana o Rumanía a la cubana”, *Interviú*, 15 agosto 1994, 105. (OP 3)
- “En defensa del romanticismo”, prólogo a *Che. Ernesto Guevara. Una leyenda de nuestro siglo*, de Pierre Kalfon. Barcelona: Plaza y Janés, 1997. 13-15.
- “Cubanidades”, *El País*, 7 abril 1997.
- “Creemos en la revolución”, *El País*, 18 enero 1998.
- “El Papa”, *El País*, 19 enero 1998.
- “Arqueología y compasión”, *El País*, 21 enero 1998.
- “La Habana de los espíritus”, *El País*, 22 enero 1998.
- “El Señor de la Historia”, *El País*, 23 enero 1998.
- “Las tonterías de Wayne”, *El País*, 24 enero 1998.
- “El milagro del padre Varela”, *El País*, 25 enero 1998.
- “De misa en misa”, *El País*, 26 enero 1998.
- “Alegato contra Numancia”, *El País*, 27 enero 1998.
- “El paseo de Fidel”, *El País*, 23 octubre 1998.
- “Les recettes de M. Fidel Castro”, *Le Monde Diplomatique* (diciembre 1998): 8. Traducción del manuscrito original inédito “Fidel Castro y las comidas profundas”.
- “La Revolución después de la Revolución”, *El País*, 2 enero 1999.
- “España-Cuba: 'Happy end' 98”, *Interviú*, 1 enero 1999.
- “Disidentes”, *El País*, 1 marzo 1999.
- “Cuba; la tentación del búnker”, *Interviú*, 1 marzo 1999.
- “Elián”, *El País*, 24 abril 2000.
- “Balseros”, *El País*, 13 mayo 2002.

1.5 Artículos de Vázquez Montalbán sobre México:

- “El imposible diálogo de Tlatelolco”, *Tele/eXpres*, 21 febrero 1974.
- Cámara, Sixto. “Como México no hay dos”, *Triunfo*, 7 mayo 1977.

- “Las señoritas del abanico”, *El País*, 27 marzo 1984. Véase *Pigmalión y otros relatos*.
- “Chiapas”, *El País*, 10 enero 1994. Reproducido en *La Jornada*, 11 enero 1994.
- “La teología neoliberal”, *El País*, 5 abril 1994.
- “Zapatismo”, *El País*, 3 febrero 1997.
- “Tijuana”, *El País*, 26 mayo 1997.
- “Chiapas”, *El País*, 29 diciembre 1997.
- “Chiapas 2”, *El País*, 12 enero 1998.
- “Soberanías”, *El País*, 2 marzo 1998.
- “Chiapas”, *El País*, 15 junio 1998.
- “México”, *El País*, 15 febrero 1999.
- “Marcos, el mestizaje que viene”, Entrevista al *subcomandante Marcos*, *El País*, 22 febrero 1999.
- “Miguel Núñez y Chiapas”, *El País, Cataluña*, 3 marzo 1999.
- “Encuentro con el *subcomandante Marcos*”, *Le Monde Diplomatique* 45-46 (agosto 1999).
- “El catedrático, Marcos y el chorizo”, *El País*, 13 marzo 1999.
- “Tam tam”, *El País*, 30 agosto 1999.
- “Fox”, *El País*, 19 marzo 2001.
- “Al César lo que es del César”, *El País*, 1 abril 2000.
- “Oximoron”, *El País*, 19 junio 2000.
- “El *subcomandante Marcos* y yo ante el espejo”, *Qué leer* 40 (2000): 38-41.
- “Y Marcos entró en México D.F.”, *Interviú*, 12 marzo 2001.
- “El zapatismo vuelve a ocupar la capital”, *Interviú*, 19 marzo 2001.
- “Indígenas”, *El País*, 2 abril 2001.
- “Marcos y el estado de sitio”, *Le Monde diplomatique*, edición española, abril 2001, 16-17.
- “Los intelectuales y la revolución”, *El País*, 17 julio 2001.
- “Garzón y el sub”, *El País*, 16 diciembre 2002.

**EJÉRCITO ZAPATISTA DE LIBERACIÓN NACIONAL.
MÉXICO.**

Enero del 2001.

*A: Manuel Vázquez Montalbán.
En algún lugar de Las Ramblas,
Barcelona.*

De: Subcomandante Insurgente Marcos.

Don Manuel:

Le escribo a nombre de los niños, hombres, mujeres y ancianos del Ejército Zapatista de Liberación Nacional.

Aunque ya tiene tiempo que no intercambiamos epístolas, aprovecho esta invitación formal que le hacemos para saludarlo y para recordarle que las butifarras, que tuvo a bien traer en aquella ocasión, ya se terminaron. Ni modo, a la hora del hambre uno no se detiene a leer el menú. Como quiera que sea, sabemos que usted ha seguido de cerca todo lo que acá está aconteciendo y que, si su salud se lo permite, vienen tiempos y vientos que favorecen una nueva visita a tierras mexicanas.

Por eso queremos invitarlo a usted para que viaje a la Ciudad de México en las fechas en que una delegación de la dirigencia zapatista estará en la capital del país. En esa ocasión estaremos exponiendo ante el Congreso de la Unión (esto es, el Poder Legislativo Federal de la República Mexicana), la necesidad de reconocer constitucionalmente los derechos y la cultura de los pueblos indígenas de México. Estos derechos y cultura se hayan plasmados en la llamada "Iniciativa de Ley de la Cocopa", que fue elaborada por legisladores de los 4 partidos políticos más importantes de nuestro país. Nuestra delegación comparecerá ante el pleno del Congreso Mexicano para exponerles las bondades de esta iniciativa.

Nuestra delegación saldrá de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, en el suroriental estado mexicano de Chiapas, el día 25 de febrero del 2001, y pensamos llegar a la Ciudad de México el día 6 de marzo y ahí permanecer hasta ser recibidos por los legisladores. Lo invitamos a que viaje con nosotros o a que llegue directo a la capital mexicana.

Esperamos que acepte nuestra invitación.

ale. Salud y que el platillo de la paz con justicia y dignidad alcance para todos.

*Desde las montañas del Sureste Mexicano.
Por el Comité Clandestino Revolucionario Indígena-Comandancia General del
Ejército Zapatista de Liberación Nacional.*

*Subcomandante Insurgente Marcos.
México, Enero del 2001.*

Don Manuel

Fig. 9. Carta de invitación del Subcomandante Marcos a la concentración zapatista en México DF, 2001.

1.6. Otros artículos de Vázquez Montalbán sobre Latinoamérica
 “El Caribe. La excepción y la regla”, *Siglo 20*, 22 mayo 1965.
 “Colombia y Bolivia hoy. ¿Mañana?”, *Siglo 20*, 5 junio 1965.

- “Eduardo Frei o Che Guevara. El dilema de Iberoamérica”, *Siglo 20*, 16 octubre 1965.
- “Latinoamérica y las margaritas”, *Tele/eXpres*, 15 abril 1972.
- “Uruguay en la geografía de la tortura”, *Triunfo*, 29 julio 1972.
- “Los México-americanos”, *Triunfo*, 10 febrero 1973.
- “‘Tango’ o Maurice de Bellancourt pide explicaciones a la historia”, *Triunfo*, 17 febrero 1973.
- “Chile, Uruguay, Argentina: Partidas simultaneas”, *Tele/eXpres*, 30 junio 1973.
- “Uruguay: Resistencia civil”, *Tele/eXpres*, 7 julio 1973.
- Cámara, Sixto. “Chavela Vargas”, *Triunfo*, 14 julio 1973.
- “Ahora Perú”, *Tele/eXpres*, 24 noviembre 1973.
- “América tiene miedo”, *Tele/eXpres*, 8 diciembre 1973. (Sobre Venezuela)
- “El Canal para Panamá”, *Tele/eXpres*, 9 febrero 1974.
- “‘Marcha’ y Onetti”, *Tele/eXpres*, 13 febrero 1974.
- “Las cuatro américas” *Tele/eXpres*, 25 febrero 1974.
- “Del guatemalazo al cordobazo”, *Tele/eXpres*, 6 marzo 1974.
- “Se consumó el guatemalazo”, *Tele/eXpres*, 9 marzo 1974.
- “El fundador del boom latinoamericano”, *Tele/eXpres*, 10 junio 1974.
- “Jaque a Bordaberry”, *Tele/eXpres*, 22 mayo 1974.
- “Adiós a Vargas Llosa”, *Triunfo*, 29 junio 1974.
- “Jorge Negrete, precursor de los charros”, *Cien años de canción y Music Hall*. Barcelona: Difusora Internacional, 1974.
- “El oportuno Agustín Lara”, *Cien años de canción y Music Hall*. Barcelona: Difusora Internacional, 1974.
- “La vida es un tango”. *Cien años de canción y Music Hall*. Barcelona: Difusora Internacional, 1974.
- “La leyenda del Morocho”, *Cien años de canción y Music Hall*. Barcelona: Difusora Internacional, 1974.
- Cámara, Sixto. “La argentinización de España”, *Triunfo*, 9 octubre 1976.
- “La tortura”, *La Calle*, 13 noviembre 1979.
- “A la turca o a la boliviana”, *La Calle*, 25 noviembre 1980.
- “Memoria localizada”, *El País*, 14 febrero 1984. Sobre Julio Cortázar y el boom latinoamericano.
- “Efemérides”, *El País*, 13 abril 1984. Sobre las conmemoraciones de 1992.
- “44.000”, *El País*, 27 agosto 1984. Sobre la Escuela de las Américas.
- “Don Tancredo”, *El País*, 2 febrero 1985. Sobre el candidato Tancredo Neves.
- “Cultura”, *El País*, 7 febrero 1985. Relaciones culturales entre España y Latinoamérica.
- “Lo bonito”, *El País*, 4 marzo 1985. Sobre la revolución sandinista.
- “El redescubrimiento de las Indias”, *El País*, 23 enero 1986.

- “Playa Girón”, *El País*, 21 abril 1986.
- “Teólogos”, *El País*, 15 septiembre 1986.
- “El 'yuppie' y el teólogo”, *El País*, 20 marzo 1987.
- “La ‘Contra’”, *El País*, 19 octubre 1987.
- ¿Era Carlos Fuentes o era Jorge Negrete? *Carlos Fuentes, premio Miguel de Cervantes 1987*, Barcelona: Anthropos/ Madrid: Ministerio de Cultura, 1988.
- “Milanés”, *El País*, 26 septiembre 1988.
- “Imperialismo”, *El País*, 11 septiembre 1989.
- “El sentimiento panameño de la existencia”, *El País*, 2 enero 1990.
- “Nicaragua, la moral, la historia y Cuba”, *El País*, 6 marzo 1990.
- “Cono Sur”, *El País*, 17 septiembre 1990.
- “Hispanidad”, *El País*, 24 septiembre 1990.
- “Guadalajara”, *El País*, 22 julio 1991.
- “Boleros”, *El País*, 9 diciembre 1991.
- “Las cuatro conciencias de América”, *Españas 1492-1992*, ed. Jean-Pierre Dedieu, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991. 235-240. Reeditado en *Casa de las Américas* 187 (1992): 56-60.
- “Miseria y opulencia del V Centenario”, *Interviú*, 20 de febrero de 1992.
- “Unanúe y Galíndez”, *El País*, 20 marzo 1992.
- “El Quinto Centenario de qué”, documento mecanografiado fechado el 13 de julio de 1992. Archivo de la Agencia Literaria Carmen Balcells (Barcelona). Traducción italiana: “Quinto Centenario di che?” *Il Manifesto*, 30 de julio de 1992.
- “Diego Armando Maradona”, *Avui*, 2 julio 1994.
- “Pena y olvido”, *El País*, 25 marzo 1996.
- “Montevideo”, *El País*, 10 de diciembre de 1996.
- “Guatemala”, *El País*, 16 diciembre 1996.
- “El Che en el supermercado de la trasgresión”. Publicado como “Un cauchemar pour la pensée unique”, *Le Monde*, 9 octubre 1997, vi.
- “Jorge Luis Borges”, *El escriba sentado*. Barcelona: Crítica, 1997. 192-193.
- “Gabriel García Márquez”, *El escriba sentado*. Barcelona: Crítica, 1997. 200.
- “Garzón, il super giudice”, *La Repubblica*, 2 noviembre 1998.
- Prólogo a *El bello habano*, de Reynaldo González. Vitoria: Ikusager, 1998.
- “Nacionalismo, violencia y globalidad”, *El País*, 20 abril 1999. Sobre la violencia en Colombia.
- “Rigoberta”, *El País*, 11 enero 1999.
- “En la red”, *El País*, 20 diciembre 1999. Derechos humanos en Latinoamérica.
- “Platón, Hegel, Lacan y Agustín Lara”, prólogo a *El bolero. Historia de un amor*, de Iris M. Zavala. Madrid: Celeste, 2000.
- Prólogo a *Geopolítica del caos*, ed. Antonio Albiñana. Barcelona: Debate, 1999.

- “Marta Harnecker y la izquierda”, *El País*, *Babelia*, 11 marzo 2000.
<http://www.vespito.net/mvm/harnecker.html>
- “Sin papeles”, *El País*, 12 febrero 2001. Sobre los inmigrantes ecuatorianos.
- “Orientación”, *El País*, 5 marzo 2001. Sobre los inmigrantes ecuatorianos.
- “Los intelectuales y la revolución”, *El País*, 17 julio 2001.
- “Porto Alegre: entre Davos y Guantánamo”, *El País*, 3 febrero 2002.
- “Porto Alegre”, *El País*, 4 febrero 2002. Web.
- “El fundador del boom latinoamericano”, *La llegada de los bárbaros: la recepción de la literatura hispanoamericana en España, 1960-1981*. Ed. Jordi Gracia y Joaquín Marco, Barcelona: Edhasa, 2004: 930-931.

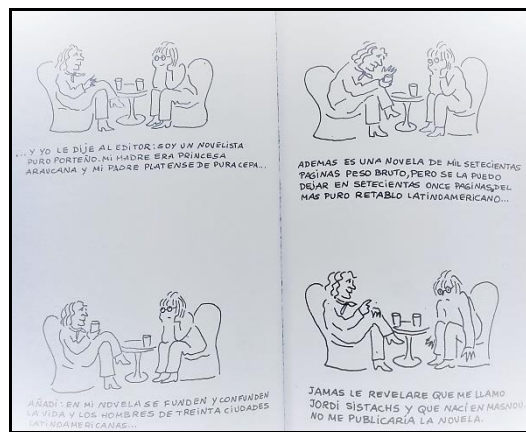


Fig. 10. Viñeta de MVM en *La educación de Palmira*, 1972, con ilustración de Núria Pompeia.

1.7. Escritos de Vázquez Montalbán sobre Mario Benedetti

- “El periodista Mario Benedetti”, *El País*, 23 diciembre 1984.
- “Benedetti, Gardel y Vivaldi”, *El País*, 20 enero 1985.
- “La metáfora del Sur”, *El País*, 29 octubre 1985.
- El Sur también existe*. Guion. Dir. José Antonio Páramo. RTVE, 1986.
- “Benedetti o el romanticismo ante el tercer milenio”. Monográfico “Mario Benedetti. Literatura y creación social de la realidad. La utopía, empresa y revolución de la historia”, *Anthropos* 132, Mayo 1992. Reeditado en *El escriba sentado*. Barcelona: Crítica, 1997.
- “La historia como experiencia moral”, *La Maga* (Buenos Aires), 14 abril 1993.
- Prólogo de *La Tregua*, de Mario Benedetti. Madrid: Biblioteca El Mundo, 2001.

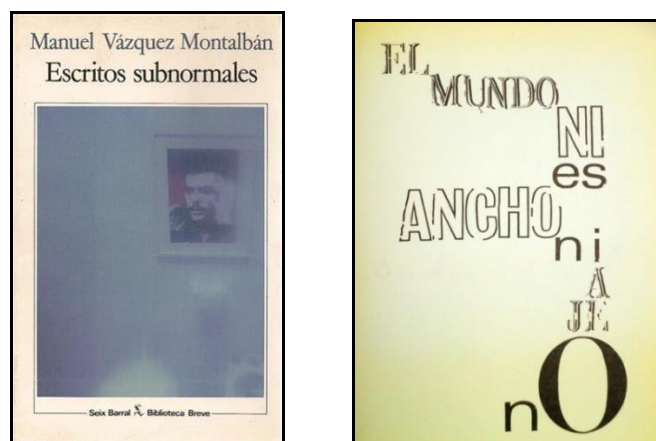


Fig. 11. Portada de *Escritos Subnormales*, 1989, cubierta de Miguel Parreño y Pedro Romero. Fig. 12. Poster de *Manifesto subnormal*, ilustrado por Núria Pompeia, homenaje al libro del autor peruano Ciro Alegría *El mundo es ancho y ajeno*, 1941.

2. Bibliografía sobre Vázquez Montalbán y Latinoamérica

2.1. Bibliografía sobre Vázquez Montalbán y la novela negra transatlántica

- Braham, Persephone. *Crimes Against the State, Crimes Against Persons: Detective Fiction in Cuba and Mexico*. Minneapolis, Minnesota UP, 2006.
- Close, Glen S. *Contemporary Hispanic Crime Fiction: A Transatlantic Discourse on Urban Violence*. New York: Palgrave Macmillan, 2008.
- Colmeiro, José. “De la transición a la globalización: Vázquez Montalbán y la reinención de la novela negra”, *Estudios sobre el género negro hispano*. Rodrigo Pereyra y Jorge Zamora. México D.F.: Libros Medio Siglo, 2017. 71-90.
- . “De Pepe Carvalho al Subcomandante Marcos: La novela policíaca hispánica y la globalización”, *Revista Iberoamericana* 76: 231 (2010): 477-492.
- . “Globalización y novela policíaca: El caso de Manuel Vázquez Montalbán”, Ed. Enrique Rodrigues-Moura. *Indicios, señales y narraciones: Literatura policíaca en lengua española*. Innsbruck: Innsbruck UP, 2010. 77-92.
- . “The Hispanic (Dis-)Connection: Some Leads and a Few Missing Links”, *Journal of Popular Culture* 34.3 (2001): 51-68.

- Díaz Eterovic, Ramón. "La soledad de Pepe Carvalho", *La calabaza del duelo* 30 (Abril 2004): 7.
- Giardinelli, Mempo. *El género negro: orígenes y evolución de la literatura policial y su influencia en Latinoamérica*. Buenos Aires: Capital Intelectual, 2013.
- Hopkins, Lori. "Globetrotting Gumshoes: Transcultural Investigations of National Identity", *Latin American Detective Fiction: New Readings*. Eds. Shelley Godsland y Jacky Collins. Manchester: Manchester UP, 2004.
- Lara, Jafet Israel. "Con sangre en las manos. La construcción de la novela negra española y mexicana a partir de dos antihéroes sangrientos: Pepe Carvalho y Filiberto García", *MVM: Cuadernos de Estudios Manuel Vázquez Montalbán* 2 (2015): 33-50.
- Luengo, Ana. "La literatura criminal. Viajes de ida y vuelta", *Siglos XX y XXI. Memoria del I Congreso de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas*. 1-3 octubre 2008, La Plata. 2008. www.fuentesmemoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.332/ev.332.pdf
- Martín Escribà, Àlex y Javier Sánchez Zapatero. "Manuel Vázquez Montalbán y Leonardo Padura: mismas miradas, diferentes latitudes", *Hipertexto* 4 (2006): 155-158.
- Martín-Cabrera, Luis. *Radical Justice. Spain and the Southern Cone Beyond Market and State*. Lewisburg: Bucknell University Press, 2011.
- Musci, Mónica. "Viajes, exilio y memoria en Milenio de Manuel Vázquez Montalbán", *Siglos XX y XXI. Memoria del I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas*. Ed. Raquel Macchiuci. La Plata: FaHCE-UNLP, 2008.
- Nichols, Williams. *Transatlantic Mysteries: Crime, Culture and Capital in the 'Noir' Novels of Paco Ignacio Taibo II and Manuel Vázquez Montalbán*. Lewisburg, PA: Bucknell UP, 2011.
- . "A quemarropa con Manuel Vázquez Montalbán y Paco Ignacio Taibo II", *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 2 (1998): 197-232.
- Pizarro Prada, María. "Un lugar de encuentro: la lectura trasatlántica de la novela policial en español", *Insula* 787-788 (2012): 23-26.
- Song, H. Rosi. "En Torno Al Género Negro: ¿La disolución de una conciencia ética o la recuperación de un nuevo compromiso político?" *Revista Iberoamericana* 76. 231 (2010): 459-475.
- Tongerren, Carlos van. *Trayectorias del compromiso: comicidad y melancolía en la narrativa policiaca de Manuel Vázquez Montalbán, Paco Ignacio Taibo II y Leonardo Padura Fuentes*. 2015. Tesis doctoral. Radboud University, Nijmegen (Holanda). 2005.

---. *Comedia y melancolía en la narrativa neopoliciaca (Vázquez Montalbán, Taibo II, Padura)*. Leiden/Boston: Brill/Rodopi, 2019.

2.2. Bibliografía sobre Galíndez

Ascunce, José Ángel. “Galíndez de Manuel Vázquez Montalbán o el intelectual frente al poder”, *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 18-55.

Bodenmüller, Thomas. “‘Yo no me voy a poner a juzgar la novela de Vargas Llosa...’ Entrevista con Manuel Vázquez Montalbán”, *Iberoamericana* 3 (2001): 173-179.

---. “Galíndez o las posibilidades de la novela histórica moderna”, *Hispanorama* 90 (2000): 75-79.

---. “‘Memoria Histórica’ in Postmodernen Zeiten: Manuel Vázquez Montalbán Roman Galíndez”, *Romanistische Zeitschrift Für Literaturgeschichte/Cahiers d’Histoire Des Littératures Romanes*, 26.3-4 (2002): 427-453.

Camacho Delgado, José Manuel. “Los muertos hablan: revisión del trujillato en el Galíndez de Vázquez Montalbán”, *Novelistas en el siglo XXI. Creación, mercado y lectores. Actas del XVII Congreso de Literatura Española Contemporánea*. Universidad de Málaga 10-14 de noviembre de 2003. Ed. Salvador Montesa. Málaga: Universidad de Málaga, Publicaciones de Congreso de Literatura Española Contemporánea, 2005. Republicado como “Los muertos hablan: revisión del trujillato en el Galíndez de Manuel Vázquez Montalbán”, *Con-Textos* (Colombia) 36 (2006): 17-28.

---. “El general sí tiene quien le escriba. Dos novelistas y un tirano”, *Metapolítica* (México), 6.21 (2002): 92-104.s

Colmeiro, José. “La re-escritura de la historia o la verdad sobre el caso Galíndez”, *Actas del XI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Irvine: University of California, Irvine, 1994. Vol. 4. 211-222.

Colomina-Garrigos, Lola. “La deconstrucción del concepto de identidad en Galíndez, de Manuel Vázquez Montalbán”, *Lucero* 13 (2002): 114-123.

Coy, Juan José. “De Norman Mailer a Vázquez Montalbán: A la sombra del nuevo periodismo”, *Letras en el espejo: Ensayos de literatura americana comparada*. Eds. María José Álvarez Maurin et al. León: Universidad de León, 1997. 91-100.

- Crou, Christine. "Exilio e identidades en torno a la figura de Trujillo, en las novelas *Galíndez*, de Manuel Vázquez Montalbán y *La fiesta del Chivo* de Mario Vargas Llosa", *Hispanística* 20.24 (2006): 125-137.
- Escobar, David. "La mémoire en questions dans *Galíndez* de Manuel Vázquez Montalbán", *Langues néo-latines: Revue des langues vivantes romanes* 324 (2003): 53-78.
- Felinto, Marilene. "Montalbán reconta vida de revolucionário vasco". *Folha de S. Paulo*. 31 julio 1995.
- Ferrari, Marta B. "Galíndez de Manuel Vázquez Montalbán: la construcción de la verdad", *Celehis: Revista Del Centro de Letras Hispanoamericanas*, vol. 4, no. 4-5, 1995, pp. 197-203.
- Gabilondo, Joseba. "Olvidar a Galíndez: Violencia, otredad y memoria histórica en la globalización hispano-atlántica", *Manuel Vázquez Montalbán: El compromiso con la memoria*. Ed. José F. Colmeiro. Woodbridge: Tamesis, 2007. 159-183.
- Gallego Cuiñas, Ana. "El trujillato por tres plumas foráneas: Manuel Vázquez Montalbán, Julia Alvarez y Mario Vargas Llosa", *Revista de crítica literaria latinoamericana* 31.62 (2005): 211-228.
- . *Trujillo: el fantasma y sus escritores (Análisis y sistematización de la novela del trujillato)*. Tesis doctoral. Universidad de Granada, 2005.
- . "Denuncia y univocidad: la narración del trujillato", *Hispanic Review* 76.4 (2008): 413-434.
- . "Rastros trasatlánticos del caso Galíndez en la narrativa del trujillato". *Delaware Review of Latin American Studies* 12.1 (2011). <http://udspace.udel.edu/handle/19716/19697>
- Galster, Ingrid. "Entrevista con Manuel Vázquez Montalbán. A propósito de su novela *Galíndez* (1990)", *Iberoamericana* 3-4. 63/64 (1996): 72-84.
- García-Posada, Miguel. Reseña de *Galíndez*. *ABC literario*, 5 mayo 1990, 5.
- Grilli, Giuseppe. "Tre romanzi a Santo Domingo-Trujillo", *Belfagor: Rassegna di Varia Umanità* 57:4 (2002): 435-448.
- Harguindey, Ángel S. "De las muy diversas cloacas del poder", *El País*, 21 septiembre 2003. Sobre *El misterio Galíndez*.
- Haro Tecglén, Eduardo. "Reaparece Galíndez", *El País*, 15 abril 1998.
- Hatry, Laura. "El trujillato en la literatura y el cine: *Galíndez, In the time of the butterflies* y *La fiesta del chivo*", *Diversidad en la literatura, el cine y la prensa española contemporánea*, coord. por Fidel López Criado, 2015. 441-447.
- Lipszic, Saba. "Retorno al placer de narrar", *La Nación* (Buenos Aires), 15 noviembre 1992. 7.

- López-Calvo, Ignacio. *“God and Trujillo”: Literary and Cultural Representations of the Dominican Dictator*. Gainesville: UP of Florida, 2005.
- López de Abiada, José Manuel y Augusta López Bernasocchi. “Hacia Galíndez. Guía de lectura”, *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 268-375.
- Lyria, Hado. “La solitudine degli innocenti”, epílogo a la edición italiana de *Galíndez*, Frasinelli, 1991. Vespito.com.
- Manera, Danilo: “*L’etica della resistenza* (su *Galíndez* di M. Vázquez Montalbán)” Reseña. *L’Indice* 5 (2015): 20.
- Martín-Cabrera, Luis. “El No-Lugar: una lectura transatlántica de la memoria en *Galíndez* de Manuel Vázquez Montalbán”, *Revista de estudios hispánicos* 40 3 (2006): 537–61.
- Navarro Arisa, Juan José. “Investigación”, *El País*, 15 abril 1990.
- Piera Ansuátegui, Carlos. “La trágica historia de Jesús Galíndez”, *Carta de España* 723, Feb. 2016, 20–21.
- Pittarello, Elide. “Más sobre historia y ficción: Galíndez de Manuel Vázquez Montalbán”, *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Madrid 6-11 de julio de 1998. Eds. Florencio Sevilla Arroyo y Carlos Alvar Ezquerro. Vol. 2. Madrid: Castalia, 2000. 742-748. www.hispanismo.cervantes.es.
- Sánchez Beiroa, Ricardo. “La represión en España y en América a través de ‘Galíndez’ de Manuel Vázquez Montalbán”, *Actas del III Congreso Argentino de Hispanistas “España en América y América en España”*. Eds. Luis Martínez Cuitiño y Elida Lois. Buenos Aires: Facultad de Filología, 1993. 899-905.
- Sandoval, Adriana. “Los silencios de la trama”, *Nexos.com*. 1 noviembre 1991. Web.
- Scarlett, Elizabeth. “Manuel Vázquez Montalbán’s *Galíndez*: The maze of history and the prism of theory”, *Convergencias hispánicas: Selected proceedings and other essays on Spanish and Latin American literature, film and linguistics*. Newark: Juan de la Cuesta, 2001. 27-35.
- Segarra, Albert. “Galíndez. Guía didáctica y de lectura”. Web. <https://manoloenelaula.wordpress.com/galindez-pdf-albert-segarra/>
- Valls, Fernando. “Historia de crueldades: A propósito de *Galíndez* de Manuel Vázquez Montalbán”, *Violence politique et écriture de l’élucidation dans le bassin méditerranéen: Leonardo Sciascia et Manuel Vázquez Montalbán*. Eds. Claude Ambroise y Georges Tyras. Grenoble: Université Stendhal, 2002. 157-165.

Vázquez Montalbán, Manuel. "Vascos en Santo Domingo", *El País*, 19 febrero 1990.

---. "El héroe impuro", *El País*, 22 Septiembre 2002.

2.3. Bibliografía sobre *Quinteto de Buenos Aires*

Bada, Ricardo. "Carvalho, nunca mas", *Revista de libros* 12 (Diciembre 1998). 45.

Buschmann, Albrecht. "Narrar el mundo y la muerte: las últimas novelas de Sciascia y Vázquez Montalbán", *Violence politique et écriture de l'élucidation dans le bassin méditerranéen*. Eds. Claude Ambroise y Georges Tyras. Grenoble: Université Stendhal, 2002. 223-34.

Calvo, Pablo. "El día que Adriana Varela cambió el curso de una novela", *Clarín, Revista Viva* 22 enero 2017.

Castilla, Amelia. "Vázquez Montalbán cierra el 'año Carvalho' con una novela sobre la dictadura argentina", *El País*, 7 de Octubre, 1997.

Castrillo, Marina. "De(...)costruzione della città di Buenos Aires". Tesis de Master. Università degli studi di Roma "La Sapienza", Julio 2011.

Castro, Pilar. Reseña de *Quinteto de Buenos Aires*, *ABC*, 31 octubre 1997.

Champeau, Geneviève. "'Tango, desaparecidos, Maradona', la remotivation des clichés dans Quinteto de Buenos Aires, de Manuel Vázquez Montalbán", *Violence politique et écriture de l'élucidation dans le bassin méditerranéen*. Eds. Claude Ambroise y Georges Tyras. Serie Tigre: Travaux Ibériques de Grenoble. Grenoble: Université Stendhal, 2002. 167-78.

García Oliveri, Ricardo. "Resucita la miniserie de Carvalho", *Clarín* 3 de Noviembre, 1997. <http://www.clarin.com/diario/1997/11/03/c-00301d.htm>

Igler, Susanne. "El tango de la memoria: historia y silencio en el caso bonaerense de Pepe Carvalho", *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 223-36.

Kunz, Marco. "Identidad robada y anagnórisis: de Nunca más al *Quinteto de Buenos Aires* de Vázquez Montalbán", *Violence politique et écriture de l'élucidation dans le bassin méditerranéen*. Eds. Claude Ambroise y Georges Tyras. Serie Tigre: Travaux Ibériques de Grenoble. Grenoble: Université Stendhal, 2002. 179-93.

"Libros y cine", *Solo 24 horas*. Podcast. 15 de Julio, 2008. <http://solo24horas.wordpress.com/2008/07/15/solo-24-horas-89-libros-y-cine/>

Masoliver Ródenas, Juan A. "El quinteto de la vida", *La Vanguardia*, 21 noviembre 1997.

- Miglierina, Luciano. "Representaciones de la figura del 'desaparecido', identidad y fantasmas; diálogo entre Manuel Vázquez Montalbán y Mágara Averbach", en Buschmann, Albrecht, y Luz C. Souto, eds. *Decir desaparecido(s): Formas e ideologías de la narración de la ausencia forzada*. Berlin, LIT Verlag, 2019.
- Mora, Rosa. "Los creativos desencantos de un detective", *El País* 7 de Octubre, 1997.
- Musci, Mónica. "Maradona, tango, desaparecidos: la Argentina de los años noventa vista por un español", *De la periferia al centro. Discurso de la otredad en la narrativa española contemporánea*. Eds. Raquel Macchiucci y Natalia Corbellini. La Plata: Ediciones al Margen, 2006. 121-134.
- Navarro, Justo. "El asado argentino de Carvalho", *El País Babelia*, 25 octubre 1998.
- Pardo, Carlos. "La novela de detectives y la música. El caso de *El quinteto de Buenos Aires* de Manuel Vázquez Montalbán", *Polifonia* 3.1 (2013): 148-166. <https://www.apsu.edu/polifonia/v3/2013-pardo.pdf>
- Ruiz, Laura. "Pepe Carvalho en 'el país de no me acuerdo' (Argentina 1976-1983)", *Proceedings of the 23rd Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures*. Eds. Alejandro Cortázar y Christian Fernández. Baton Rouge: Louisiana State University, 2003. 171-179.
- Schmitz, Sabine. "La novela negra y sus autores como agentes activos en las luchas por la configuración de la transición en Argentina y España", en Patrick Eser, Angela Schrott y Ulrich Winter, eds. *Transiciones democráticas y memoria en el mundo hispánico. Miradas transatlánticas: historia, cultura, política*. Berna: Peter Lang, 2019.
- Song, Rosi. "Resolviendo crímenes al otro lado del Atlántico: el viaje de Carvalho a Latinoamérica", *Hispanic Journal* 23.1 (2003): 153-64.
- Souto Larios, Luz Celestina. *Ficciones sobre la expropiación de menores en el régimen franquista y la apropiación de menores en la dictadura argentina: el exterminio ideológico y sus consecuencias en la narrativa actual*. Tesis doctoral. Valencia: Universidad de Valencia, 2015.
- Urien Berri, Jorge. "El detective Pepe Carvalho y un gran fresco. Tras los pasos de la memoria", *La Nación*, 3 de diciembre, 1997.
- Vázquez Montalbán, Manuel. "Lo Stato è sovrano, può torturare", *La Repubblica*, 25 octubre 1997.
- "Adriana Varela: o tango o cocaína. Dúo con la tanguista de *Quinteto de Buenos Aires*", *El País*, 8 febrero 1998.
- . "Adriana Varela, solista en el *Quinteto de Buenos Aires*", *Página 12*, 10 de agosto 1998.

2.4. Bibliografía sobre *Y Dios entró en La Habana*

- Elorza, Antonio. "Cuba ausente", *El País*, 26 diciembre 1998.
- Ette, Ottmar. "En attendant Godot. Las citas de Manuel Vázquez Montalbán en La Habana", *Todas las islas la Isla. Nuevas y novísimas tendencias en la literatura y cultura de Cuba*. Eds. Janett Reinstadler y Ottmar Ette. Madrid: Vervuert-Iberoamericana, 2000. 193-214.
- . "Manuel Vázquez Montalbán: Gott in Havanna oder die Redlichkeit des Intellektuellen", *Intellektuelle Redlichkeit-Intégrité intellectuelle: Literatur-Geschichte-Kultur*. Eds. Michael Einfalt, Ursula Erzgräber et al. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2005. 193-206.
- . "Esperando a Godot; las citas de Manuel Vázquez Montalbán en La Habana", *Encuentro de la cultura cubana* 14 (1999): 69-89.
- Ferro, Raúl. "En qué se parecen Fidel y la iglesia?", *América Economía* (Santiago, Chile), 210 (14 junio 2001): 51. Archivo de Referencias Críticas. Disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.
- Gracia, Jordi. "La izquierda y la Revolución", *El Periódico de Catalunya*, 25 diciembre 1998.
- Groba, M. "Galicia y Cuba están unidas", entrevista. *La Voz de Galicia*, 15 enero 1999.
- Leguineche, Manuel. "Estado de la Revolución", *El País, Babelia*, 2 enero 1999.
- Malamud, Carlos. "Cuba, una vez más", *Revista de libros* 30 (Junio 1999): 9-10; Reseña de *Y Dios*.
- Marco, Joaquín. Reseña. *El cultural* 10 enero 1999.
- Martorell, Manuel. "Ni la Historia ni la revolución se han terminado", *El Mundo*, 15 diciembre 1998.
- Mateos, Mónica. "El socialismo necesita renovar su lenguaje", *La Jornada*, 29 abril 1999.
- Navarro Arisa, J.J. "Paraíso de contrastes", *El Mundo de los libros*, 12 diciembre 1998.
- Patán Tobío, Julio. "Entre la fe y la inocencia", Reseña de *Y Dios entró en La Habana*. *Letras libres* 4 (abril 1999).
- Prats Sariol, José. "La Habana, el diablo, Montalbán y Dios", *La Jornada* (México), 30 de enero 1999.
- Rivière Margarita. "La encrucijada cubana", *La Vanguardia, Libros*, 27 noviembre 1998.
- Salado, Ana. "La siguiente revolución", *ABC cultural*, 20 febrero 1999. 15.
- Sàlmon, Àlex. "De mojitos con Carvalho", *El Mundo*, 17 febrero 2000.
- Sotillos, Eduardo y Juancho Armas Marcelo. "Entrevista a Manuel Vázquez Montalbán", *Los libros TVE-2*. 14 enero 2000. www.vespito.net.

- Villalobos, Juan Manuel. “La insurgencia latinoamericana encarna la revolución del futuro”, Entrevista. *La Jornada*, 16 diciembre 1998.
- Villena, Miguel Angel. “Vázquez Montalbán presenta “Y dios entró en La Habana”, *Página/12*, 18 diciembre 1998: 31.
- . “Manuel Vázquez Montalbán considera a Fidel Castro un ‘déspota ilustrado’”, *El País*, 15 diciembre 1998.
- Uxó González, Carlos. Reseña. *Journal of Iberian and Latin American Research* 6.1 (2000): 140-42.

2.5. Bibliografía sobre Marcos: *El señor de los espejos*

- Ávila, Agustín. “Carta de un estudiante preso a Vázquez Montalbán”, (19 Febrero 2000); y “Respuesta” de Vázquez Montalbán (Marzo 2000). Vespito.net.
- Bellinghausen, Hermann. “México en la hora de la verdad”, Entrevista a Vázquez Montalbán. *La Jornada, Masiosare*, 28 febrero 1999.
- Elorza, Antonio. “Máscaras en la selva”, *El País*, 25 noviembre, 1999.
- Haro Tecglén, Eduardo. “Dos simios en la selva de Chiapas”, *El País, Babelia*, 15 enero 2000.
- Malamud, Carlos. “Dos miradas antitéticas sobre la revolución y la violencia en América Latina”, *Revista de Libros* 41 (2000). Reseña de *Marcos*.
- Proietti, Gianni. “Vi narro la Selva di Marcos”, *Il Manifesto*, 8 abril 2000. Vespito.com.
- Rodríguez Braun, Carlos, “Marcos, Vázquez Montalbán y el liberalismo”, *El País*, 6 marzo 1999. Vázquez Montalbán contesta a Rodríguez Braun en “El catedrático, Marcos y el chorizo”, *El País*, 13 marzo 1999.
- Rodríguez Fischer, Ana, “Turistas del ideal, de Ignacio Vidal-Folch”, *Letras Libres*, junio 2005. <http://www.letraslibres.com/index.php?art=10540>.
- Sanjuana Martínez y Anne Marie Mergier. “Le Bot, Mitterrand, Saramago, Touraine, Vázquez Montalbán: Ahora viene el verdadero desafío de los zapatistas”, *Proceso* 24 febrero 2001. www.proceso.com.mx/184948/le-bot-mitterrand-saramago-touraine-vazquez-montalban.
- Vanden Berghe, Kristine. “Miradas que se cruzan desde España. El entusiasmo de Manuel Vázquez Montalbán y la crítica de Ignacio Vidal-Folch” *EL EZLN y sus intérpretes. Resonancias del zapatismo en la academia y en la literatura*. Kristine Vanden Berghe et al, eds. México: UACM, 2011. 189-229.
- Vázquez Montalbán, Manuel. “Melancólica alarma”, *El País*, 27 noviembre 1999. Vázquez Montalbán contesta a Antonio Elorza.

2.6. Bibliografía sobre *Erec y Enide*

- Álvarez Méndez, Natalia. "Actualización y lectura crítica de Erec y Enide en la narrativa contemporánea", *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, Volúmenes I and II*. Eds. López Castro, Armando and María Luzdivina Cuesta Torre. León: Universidad de León, 2007. 183-90.
- Colmeiro, José. "Malos tiempos para la épica: La aventura artúrica de Vázquez Montalbán en *Erec y Enide*", *Cruce de vías. Una mirada oceánica a la cultura hispánica*. Ed. Rogelio Guedea. México: Aldus, 2010. 285-325.
- Eaude, Michael. "Spanish Fiction", Reseña de *Erec y Enide*. *Times Literary Supplement* 5192 (2002): 35.
- Haro, Manuel de. *Erec y Enide*. Guía didáctica y de lectura. Web. <https://manoloenelaula.wordpress.com/erec-y-enide-pdf-manuel-de-haro/>
- Kunz, Marco. "*Erec y Enide*, caballería y metaficción", *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 237-54.
- Mora, Rosa. "Habría que hacer un inventario del caos del mundo y darle respuesta", Entrevista a Manuel Vázquez Montalbán. *El País*, 19 Marzo 2002.
- Martí-Olivella, Jaume. "Más allá de la utopía: Vázquez Montalbán o la práctica literaria de la revolución después de la revolución", *Manuel Vázquez Montalbán: El compromiso con la memoria*. Ed. José F. Colmeiro. Woodbridge: Tamesis, 2007. 227-257.
- Taler, Fiona. Reseña de *Erec y Enide*. *Fulgor* 1.3 (2003). Universidad de Flinders, Australia.

2.7. Bibliografía sobre *Milenio*

- Aranda, Quim. "El mundo según Carvalho", vespito.com, 12 enero 2004.
- Balibrea, Mari Paz. "Viaje al fin del mundo: política del tiempo y el espacio en *Milenio Carvalho*", *Manuel Vázquez Montalbán: el compromiso con la memoria*. Ed. José F. Colmeiro, 2007. 197-210.
- Musci, Mónica. "Viajes, exilio y memoria en *Milenio* de Manuel Vázquez Montalbán", *IV Congreso Internacional Literatura y cultura españolas contemporáneas. Otros diálogos transatlánticos: Desde y hacia España*. Universidad Nacional de La Plata, Argentina. <http://congresoespanyola.fahce.unlp.edu.ar/programa/ponencias/MusciMonica.pdf>
- Tyras, Georges. "*Milenio Carvalho*. Una vuelta al mundo de la literatura. A Manuel Vázquez Montalbán, in memoriam", *Quimera*, 254 (2005):

47-52. Reimpreso como “Milenio Carvalho: una vuelta al mundo de la literatura”, *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 536-49.0

2.8. Bibliografía miscelánea sobre Vázquez Montalbán y Latinoamérica

- Ampuero, Roberto. “Cayetano Brulé le debe mucho a él”, *El Mercurio* (Santiago, Chile), 19 octubre 2003, p. C12. Archivo de Referencias Críticas Disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.
- Balibrea, Mari Paz. “Escrituras de la globalización: espacio y tiempo en la obra reciente de Vázquez Montalbán”, *Violence politique et écriture de l'élucidation dans le bassin méditerranéen*. Eds. Claude Ambroise y Georges Tyras. Serie Tigre: Travaux Ibériques de Grenoble. Grenoble: Université Stendhal, 2002. 207-220.
- Bodenmüller, Thomas. “‘Yo no me voy a poner a juzgar la novela de Vargas Llosa...’ Entrevista con Manuel Vázquez Montalbán”, *Iberoamericana* 3 (2001): 173-179.
- Buschmann, Albrecht. “Las máscaras del héroe. La figura del intelectual y los ensayos de Manuel Vázquez Montalbán”, *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 85-102.
- Cebrián, Juan Luis. “La sociedad digital y el diálogo transatlántico”, *Entre el ocio y el negocio: industria editorial y literatura en la España de los 90*. Eds. Hans-Jorg Neuschafer, Augusta Lopez Bernasocchi y José Manuel López de Abiada. Madrid: Verbum, 2001. 73-82.
- “Entrevista con Manuel Vázquez Montalbán”, Entrevista digital. *El País*, 4 junio 2002.
- Güemes, César. “La poética del neocapitalismo viene a ser la novela policiaca”, Entrevista. *La Jornada*, 16-18 febrero 1999.
- Herrera Campos, Marco. “Contra la impunidad del poder”, *El Mercurio* (Valparaíso), 1 octubre 2006. 8. Archivo de Referencias Críticas. Disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.
- Hernández Navarro, Luis. “El neoliberalismo se quita la máscara”, Entrevista. *La Jornada*, 7 febrero 2002.
- Lacalle Zaluendo, Charo. “Traduttore, traditore? La adaptación televisiva de «Las aventuras de Pepe Carvalho» (Adolfo Aristarain)”, *Signa: revista de la Asociación Española de Semiótica* 25 (2016): 667-683. Web.
- Lennon, Maureen. “Murió Manuel Vázquez Montalbán”, *El Mercurio* (Santiago, Chile), 19 octubre 2003, p. C12. Archivo de Referencias Críticas Disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.

- Maldonado, Javier. "Un paréntesis entre dos calderos: homenaje a Manuel Vázquez Montalbán", *7+Siete* (Santiago, Chile), 21 octubre 2003, 28. Archivo de referencias críticas disponible en Biblioteca Nacional Digital de Chile.
- Maurel, Marcos. "La victoria moral del desencanto: los libros políticos de Manuel Vázquez Montalbán", *Manuel Vázquez Montalbán desde la memoria. Ensayos sobre su obra*. Eds. José Manuel López de Abiada et al. Madrid: Verbum, 2010. 388-409.
- Minà, Gianni. *Marcos: "Aquí estamos"*. Documental-entrevista sobre la concentración zapatista en México DF en 2001. Con la participación de Manuel Vázquez Montalbán. GME produzioni, SRL, 2001. YouTube. Texto-crónica publicado en la revista *Latinoamerica e tutti i sud del Mondo* 75.2 (2001) (www.giannimina.it)
- Padura Fuentes, Leonardo, "Reivindicación de la memoria. Entrevista con Manuel Vázquez Montalbán", *Quimera* 106-107 (1991): 47-53.
- Schwarz, Mauricio-José. "Incluso en las filas neoliberales surgen voces críticas, dice Vázquez Montalbán", *La Jornada*, 16 julio 1997.
- Vargas Llosa, Mario. "Un escritor numeroso: Manuel Vázquez Montalbán", *Revista de la Universidad de México* 33.12 (1979): 11-14. Reimpreso en *Cambio 16* (18 septiembre 1979): 150-151; (2 diciembre 1979): 118-119.
- VV.AA. "Una salida política para el conflicto de Chiapas", *El País*, 21 febrero 1995.



Fig. 13-15. Portadas de las ediciones de *Marcos: El señor de los espejos* en alemán, *Y Dios entró en La Habana* en portugués, y *Milennio* en italiano.